

**No. 23496**

---

**FRANCE  
and  
COLOMBIA**

**Exchange of letters constituting an agreement on the  
abolition of short-term and exit visas. Bogotá, 3 and  
5 December 1984**

*Authentic texts: Spanish and French.*

*Registered by France on 27 August 1985.*

---

**FRANCE  
et  
COLOMBIE**

**Échange de lettres constituant un accord relatif à la  
suppression des visas de court séjour et de sortie.  
Bogotá, 3 et 5 décembre 1984**

*Textes authentiques : espagnol et français.*

*Enregistré par la France le 27 août 1985.*

## [TRANSLATION — TRADUCTION]

EXCHANGE OF LETTERS CONSTITUTING AN AGREEMENT<sup>1</sup>  
BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FRENCH REPUBLIC  
AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF COLOMBIA  
ON THE ABOLITION OF SHORT-TERM AND EXIT VISAS

## I

Bogotá, 3 December 1984

P.E.-01183

Sir,

I have the honour to propose, on behalf of the Government of the Republic of Colombia, the conclusion of an agreement on the abolition, on a mutual basis, of short-term and exit visas, which reads as follows:

*Article 1.* Colombian citizens travelling to France for a stay of not more than three months shall be admitted to the European and overseas departments of the French Republic upon presentation of their valid passport and shall not be required to obtain a visa.

*Article 2.* French citizens travelling to Colombia for a stay of not more than three months shall be admitted to Colombian territory upon presentation of their valid passport and shall not be required to obtain a visa.

*Article 3.* Colombian citizens who are residents of France and French citizens who are residents of Colombia may leave their country of residence and return to it upon presentation of their valid passport and residence documents.

*Article 4.* It is understood that the abolition of visas shall not exempt Colombian citizens travelling to the European and overseas departments of the French Republic and French citizens travelling to Colombia from complying with the laws and regulations relating to the entry of permanent or temporary residence and establishment of aliens.

*Article 5.* The competent authorities of Colombia and of France shall reserve the right to prohibit the entry into their territories of nationals of the other country for reasons of security and public order.

If the Government of the French Republic deems this proposal to be acceptable, the Government of the Republic of Colombia will consider this letter and the reply of the Government of the French Republic to constitute a formal agreement on the abolition of short-term and exit visas between the two countries.

The said Agreement shall enter into force on the first day of the second month following the date of the reply of the Government of the French Republic. It may be denounced at any time upon written notification and it shall cease

<sup>1</sup> Came into force on 1 February 1985, i.e., the first day of the second month following the date of the letter in reply, in accordance with the provisions of the said letters.

to have effect on the first day of the second month following the date of such notification.

I take this opportunity, etc.

[Signed]

AUGUSTO RAMIREZ OCAMPO  
Minister for Foreign Affairs  
of Colombia

His Excellency Mr. Pierre de Boisdeffre  
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary  
of France  
Bogotá

## II

THE FRENCH REPUBLIC  
EMBASSY OF FRANCE IN COLOMBIA  
The Ambassador

Bogotá, 5 December 1984

No. 224

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of 3 December 1984, which reads as follows:

[See letter I]

I have the honour to inform you that the foregoing meets with the approval of the Government of the French Republic. Consequently, your letter of 3 December and this reply shall constitute an Agreement on the abolition of short-term and exit visas between the Government of the French Republic and the Government of the Republic of Colombia. This Agreement shall enter into force on the first day of the second month following the date of this letter.

Accept, Sir, etc.

PIERRE DE BOISDEFFRE

His Excellency Mr. Augusto Ramirez Ocampo  
Minister for Foreign Affairs

---